



CLASSIQUES  
GARNIER

Édition de DÉMORIS (René), MAGNOT-OGILVY (Florence),  
« Bibliographie », *La Mouche ou les Espiègleries et aventures galantes Bigand*,  
MOUHY (Chevalier de), p. 651-657

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-4390-9.p.0651](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-4390-9.p.0651)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen  
de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2010. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## BIBLIOGRAPHIE

### CRITIQUES MODERNES SUR *LA MOUCHE*

- BRUNET, Mathieu, « Un manuscrit peut en cacher un autre » *Le topos du manuscrit trouvé*, Jan Herman et Fernand Hallyn (éd.), Paris-Louvain, Peeters, 1999.
- COULET, Henri, *Le Roman jusqu'à la Révolution*, 2 vol., Paris, A. Colin, 1967. Vol. 1, p. 374-375.
- DEL PANTA, Elena, « *La Mouche*. La sperimentazione del realismo nel romanzo di Mouhy », *Saggi e ricerche di Letteratura francese*, 1977, p. 241-275.
- DÉMORIS, René, « Espaces et objets dans deux romans de Mouhy *La Mouche* et les *Mémoires d'Anne-Marie de Moras*. », *Espaces, objets du roman au XVIII<sup>e</sup> siècle. Hommage à Henri Lafon*, Paris, Presses de la Sorbonne Nouvelle, 2009, p. 69-80.
- DÉMORIS, René, « Questions de partition chez Marivaux et Mouhy », *La Partie et le tout. Les moments de la lecture romanesque (XVII<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> s.)*, M. Escola, J. Herman, L. Omacini et J.-P. Sermain (éd.), Louvain, Peeters, à paraître en 2011.
- DÉMORIS, René, « Sexualité et tragique dans *La Mouche* », *Le Chevalier de Mouhy. Bagarre et bigarrure*, J. Herman, K. Peeters, P. Pelckmans (éd.), Amsterdam, Rodopi, à paraître en 2010.
- DIONNE, Ugo, « La fiancée de l'Europe. Topiques nationales et narration tabulaire dans *La Mouche* du chevalier de Mouhy », *Topographie de la rencontre dans le roman européen*, J.P. Dubost (éd.), Clermont Ferrand, P.U. Blaise Pascal, 2008.
- GAILLARD, Aurélia, « La gourmandise des Lumières : un art de la bouche », *Lumières* n°11, 1<sup>er</sup> sem. 2008, p. 29-42.
- LAFON, Henri, « Voir sans être vu, un cliché, un fantasma », *Poétique* n°29, février 1977, p. 50-60.
- MAGNOT, Florence, « Pourquoi finir ? *La Mouche* ou les *Aventures de Bigand* et sa *Suite* entre série ouverte et structure finie », *La Partie et le tout. Les moments de la lecture romanesque (XVII<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles)*, M. Escola, J. Herman, L. Omacini et J.-P. Sermain (éd.), Louvain, Peeters, à paraître en 2011.
- MAGNOT, Florence, « Avatars de l'hospitalité et peur de l'autre dans *La Mouche* du Chevalier de Mouhy », *L'Hospitalité au dix-huitième siècle*, Alain Montandon (éd.), Clermont-Ferrand, P. U. Blaise Pascal, 2000, p. 105-121.
- MAGNOT, Florence, « *La Mouche* de Mouhy ou la face sombre d'un roman d'aventures révélée par la traduction et l'illustration », in *Traduire et illustrer le roman en Europe entre Âge classique et Lumières*, N. Ferrand (éd.), à paraître en 2011.

- VIANU, Hélène, « De *La Mouche* au *Neveu de Rameau* », *Revue des Sciences Humaines*, n° 112, Avril-juin 1963, p. 503-514.
- WALD-LASSOWSKI, Patrick, *Traité des mouches secrètes*, Paris, Gallimard « Le promeneur », 2003.

### ŒUVRES DE MOUHY CONTEMPORAINES DE *LA MOUCHE*

- 1735 : *Paris, ou le mentor à la mode*, Paris, Pierre Ribou, 1735.
- 1735 : *Le Répertoire, ouvrage périodique*, t. 1, Paris, frères Dupuis, 1735.
- 1735 : *Le démêlé survenu à la sortie de l'Opéra, entre le paysan et la Paysanne parvenue*, Paris, Prault fils, 1735.
- 1735 : *Mémoires posthumes du comte de D...B... , avant son retour à Dieu, fondé sur l'expérience des vanités humaines*, Paris, Pierre Ribou, puis G.A. Dupuis, puis La Haye, J. Néaulme, 1735-41.
- 1735 : *Mémoires de Monsieur le Marquis de Fioux, par M. le chevalier D. M.*, Prault fils, puis Dupuis, 1735-36.
- 1735 : *La Paysanne parvenue ou les mémoires de Mme la marquise de L. V.* Paris, Prault fils, 1735-1736.
- 1735 : *Lamekis ou les voyages extraordinaires d'un égyptien dans la terre intérieure avec la découverte de l'île des Sylphides*, Paris, Dupuis, puis Poilly, puis La Haye, Néaulme, 1735-1738.
- 1735 : *La Mouche ou les Aventures de M. Bigand*, Paris, Louis Dupuis, (1735), 1736.
- 1736 : *Nouveaux motifs de conversion à l'usage des gens du monde*, Paris, G. Valleyre, 1736.
- 1736 : *Le mérite vengé ou conversations littéraires et variées sur divers écrits modernes pour servir de réponse aux observations de l'abbé Desfontaines*, Prault fils, 1736.
- 1737 : *La Vie de Chimène de Spinelli*, Paris, Ribou, 1737-38.
- 1739 : *Mémoires d'Anne-Marie de Moras, comtesse de Courbon, écrits par elle-même et adressés à Mlle d'Au\*\*\*, pensionnaire du Cherche-midi*, La Haye, P. de Hondt, 1739.
- 1740 : *Les Mille et une faveurs contes de cour, tirez de l'ancien gaulois, par la reine de Navarre*, Londres : aux dépens de la Compagnie, 1740.
- 1742 : *Suite de La Mouche ou les Aventures de M. Bigand*, La Haye, Jean Néaulme, 1742.

### RÉÉDITIONS MODERNES DE ROMANS DE MOUHY

- Le Masque de fer ou les Aventures admirables du père et du fils*, Romance tirée de l'espagnol, préface d'Annie Rivara, Paris, Desjonquères, 1983.
- La Paysanne parvenue ou les Mémoires de Madame la Marquise de L. V.*, éd. présentée, établie et annotée par Henri Coulet, Paris, Desjonquères, 2005.

- Mémoires d'Anne Marie de Moras, Comtesse de Courbon, écrits par elle-même ; Adressés à Mlle d'Aut\*\*\*, pensionnaire au couvent du Cherche-Midi.* Texte établi, annoté et postfacé par René Démoris, Paris, Desjonquères, 2006.
- Préfaces : les préfaces des romans de Mouhy entre 1700 et 1750 ont été rassemblées par Jan Herman dans : *Recueil de préfaces de romans du XVIII<sup>e</sup> siècle, vol. 1 : 1700-1750*, Université de Saint-Étienne, P.U. de Louvain, 1999, p. 162-191.

### CRITIQUES MODERNES SUR L'ŒUVRE ET LA VIE DE MOUHY

- COLLECTIF, *Le Chevalier de Mouhy. Bagarre et bigarrure*, Jan Herman, Kris Peeters, P. Pelckmans (éd.), Amsterdam, Rodopi, à paraître en 2010.
- BRUNET, Mathieu, «Lamekis de Mouhy ou la tentation de l'illisible» in *Folies romanesques au siècle des lumières*, R. Démoris et H. Lafon (éd.), Paris, Desjonquères, 1998, p. 305-317.
- BRUNET, Mathieu, *L'appel du monstrueux. Pensées et poétiques du désordre en France au XVIII<sup>e</sup> siècle*, Louvain, Peeters, 2008, 283 p.
- CITTON, Yves, «Esprits aériens et croyances inspirées dans Lamekis», *Le Chevalier de Mouhy. Bagarre et bigarrure*, à paraître en 2010.
- COINTRE, Annie, «La Paysanne parvenue en Angleterre», *Le Chevalier de Mouhy. Bagarre et bigarrure*, à paraître en 2010.
- COULET, Henri, *Le Roman jusqu'à la Révolution*, 2 vol., Paris, A. Colin, 1967, t. 1, p. 374-375, t. 2, p. 147-149.
- COULET, Henri, Préface de *La Paysanne parvenue*, voir Rééditions.
- DARNTON, Robert, «Mademoiselle Bonafon and the Private life of Louis XV : Communication circuits in eighteenth century France», *Representations*, n° 87, (Summer 2004), p. 102-124.
- DARNTON, Robert, «Policing writers in Paris circa 1750», *Representations* n° 5, (Winter 1984), p. 1-31.
- CRUICKSHANKS, Evelyn G., «Public opinion in Paris in the 1740 : the reports of the chevalier de Mouhy», *Historical Research*, Bulletin de l'Institute of Historical Research, vol. XXVII, issue n° 75, 1954.
- DÉMORIS, René, Postface des *Mémoires d'Anne Marie de Moras*, voir rééditions.
- DERVIEUX, François, «Les trois derniers livres de Lamekis : une charge de Cleveland?», *Le Chevalier de Mouhy. Bagarre et bigarrure*, à paraître 2010.
- DUJOUR, Florence, «Lectrice de mère en fille ou des inconvénients d'avoir une mère et une grand-mère lectrices : les Mémoires d'Anne-Marie de Moras...», *Lectrices d'Ancien Régime*, I. Brouard Arende (éd.), Rennes, P. U. Rennes, 2003, p. 481-490.
- D'ESTRÉE, Paul, «Un journaliste policier, le chevalier de Mouhy», *Revue d'Histoire littéraire de la France*, n° IV, 1897, p. 195-238.
- FERRAND, Nathalie, «De l'érudition au fantastique dans la série des fictions égyptiennes au XVIII<sup>e</sup> siècle : la parodie de Sethos (1731) par Lamekis (1735-1738)», *Séries parodiques au siècle des Lumières*, S. Menant et D. Quero (éd.), Paris, PUPS, 2005, p. 349-367.

- FITTING, Peter, «Imagination, textual play and the fantastic in Mouhy *Lamekis*», *Eighteenth-Century Fiction*, Volume 5, Issue 4, 1993.
- GALLERON-MARASESCU, Ioana, «Le roman urbain et ses lieux dans *Paris ou le Mentor à la mode* de Mouhy», in *Locus in Fabula : la topique de l'espace dans les fictions d'Ancien Régime*, N. Ferrand (éd.), *La République des Lettres* n° 19, Paris-Louvain, Peeters, 2004, p. 437-452.
- GALLERON-MARASESCU, Ioana, «Paris, ou l'éducation du lecteur», *The City in French Writing. The Eighteenth-Century Experience*, Dublin, University College Dublin Press, 2004, p. 56-71.
- GIRAUD, Yves, «Monstres et merveilles au centre de la terre : les fantômes fantastiques du Chevalier de Mouhy», *Studi di letteratura francese*, 1987, 13, p. 45-60.
- GREEN, F.C., «The Chevalier de Mouhy, an Eighteenth-century French Novelist» *Modern Philology*, vol. 22, n° 3 (Feb. 1925), p. 225-237.
- GREEN, F.C., «The Eighteenth Century French Critic and the Contemporary Novel», *The Modern Language Review*, vol 23, n° 2 (Apr, 1928), p. 174-187.
- GREEN, F.C., «Realism in the French Novel in the first Half of the XVIIIth Century», *Modern Language Notes*, vol 38, n° 6 (Jun 1923), p. 321-329.
- GREEN, F.C., «Further evidence of Realism in the French Novel of the Eighteenth Century», *Modern Language Notes*, vol. 40, n° 5, May 1925, p. 257-270.
- GREEN, F.C., *La Peinture des mœurs de la bonne société dans le roman français de 1715 à 1761*, Paris, PUF, 1924.
- KAHAN-BOKOBZA, Michèle, «Intrusions d'auteur et ingérences de personnages : la métalepse dans les romans de Bordelon et de Mouhy», *Eighteenth Century Fiction* vol. 16, Issue 4, 2004.
- KAHAN-BOKOBZA, Michèle, «Mouhy face à Jacquin. *Le Financier* comme contre-argument pour une autonomie du romancier», *Le Chevalier de Mouhy. Bagarre et bigarrure*, à paraître en 2010.
- LEFÈVRE, Amandine, «La pointe et le masque : écriture du secret et secrets d'écriture dans *Le Masque de fer*», *Le Chevalier de Mouhy. Bagarre et Bigarrure*, à paraître en 2010.
- MAGNOT-OGILVY, Florence, *La Parole de l'autre dans le roman-mémoires (1720 -1770)*, Louvain-Paris-Dudley Ma., Peeters, 2004, 395 p.
- MAGNOT, Florence, «“Mais où voit-on ce désintéressement parfait ?” : L'embarras des échanges dans les dédicaces romanesques du chevalier de Mouhy», in *Les Frontières Littéraires de l'économie (XVII<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècles)*, M. Poirson, Y. Citton et Ch. Biet (éd.), Paris, Desjonquères, 2008, p. 109-121.
- MAGNOT, Florence, «Le Chevalier de Mouhy et la figure du spectateur inattentif», *Le Spectateur de théâtre à l'âge classique (XVII<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles)*, B. Louvat-Molozay et F. Salaün (éd.), Montpellier, l'Entretemps, 2008, p. 252-264.
- MAGNOT, Florence, «Le don comme système dans *Le Financier* ou le rêve d'une redistribution des biens diffuse et anonyme», *Le Chevalier de Mouhy. Bagarre et bigarrure*, à paraître 2010.
- MARTIN, Christophe, «Agnès et ses sœurs : belles captives en enfance», *Revue d'Histoire littéraire de la France*, 2004, n° 104 (2), p. 343-362.
- MARTIN, Christophe, *Espaces du féminin dans le roman français du XVIII<sup>e</sup> siècle*, Oxford, SVEC, Voltaire foundation, 2004.

- MONSELET, Charles, *Les Oubliés et les dédaignés, figures littéraires de la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle*, Paris, Charpentier, 1876.
- MONSELET, Charles, *Les aveux d'un pamphlétaire*, Paris, V. Lecou, 1854, p. 87-94.
- PELCKMANS, Paul, « Les rêves de Jeannette ou la soumission comblée », *Le Chevalier de Mouhy. Bagarre et bigarrure*, à paraître en 2010.
- RIVARA, Annie, Préface du *Masque de fer*, voir Rééditions.
- RIVARA, Annie, *Les Sœurs de Marianne : suites, imitations, variations, 1731-1746*. Studies on Voltaire and the Eighteenth Century, n° 285, Oxford, The Voltaire Foundation, 1991, 499 p.
- RIVARA, Annie : « De la lecture de la *Vie de Marianne* comme moyen de parvenir : *La Paysanne parvenue* de Mouhy », *Revue Marivaux*, n° 2, mai 1992.
- RIVARA, Annie, « Malheur à celle qui rit », *Revue d'Histoire Littéraire de la France*, sept-oct. 2000, n° 5, p 1297-1310.
- RUSTIN, Jacques, *Le Vice à la mode – Étude sur le roman français de la première moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle*, Paris, Ophrys, 1979.
- SERMAIN, Jean-Paul, « Mouhy, amateur et victime du burlesque ? À propos des *Mémoires d'Anne Marie de Moras* », *Le Chevalier de Mouhy. Bagarre et bigarrure*, à paraître en 2010.
- SEMPÈRE, Emmanuelle, *De la merveille à l'inquiétude : le registre du fantastique dans la fiction narrative au XVIII<sup>e</sup> siècle*, Presses universitaires de Bordeaux, Bordeaux, 2009.
- SEMPÈRE, Emmanuelle, « Du fantastique dans *Lamekis* : les souterrains de la raison », *Le Chevalier de Mouhy. Bagarre et bigarrure*, à paraître 2010.
- SHAW, E.P., « The Chevalier de Mouhy's newsletter of 20 December 1752 », *Modern Language Notes*, vol. n° 70, n° 2, Feb 1955, p. 114-116.
- SHOWALTER, English, « Money Matters and early novels », *Yale French Studies* n° 40, « Literature and Society : Eighteenth Century » (1968), p. 118-133.
- SHOWALTER, English, « Symbolic space and fictional forms in the Eighteenth century French novel », *Novel : a Forum on Fiction*, vol. 8, n° 3 (Spring 1975), p. 214-225.
- WEIL, Françoise, *L'interdiction du roman et la librairie 1728-1750*, Paris, Aux amateurs de livres, 1986.
- WEIL, Françoise, « Remous éditoriaux autour de Mouhy », *Le Chevalier de Mouhy. Bagarre et bigarrure*, à paraître en 2010.

### PÉRIODIQUES ANCIENS

- Bibliothèque universelle des romans*, août 1784 : vol. 74 (8), *La Mouche ou les espègleries et aventures galantes de Bigand*, p. 98-168.
- Bibliothèque universelle des romans*, septembre 1784 : vol. 74 (9), *Histoire du philosophe Rametzi*, p. 47-102.
- Mercure de France*, samedi 18 septembre 1784, p. 122-126.

## CRITIQUES ANCIENS

- ARGENS, Jean-Baptiste de Boyer, marquis d', *Lettres juives, ou Correspondance philosophique, historique et critique entre un juif voyageur en différents Etats de l'Europe et ses correspondans en divers endroits*, La Haye, P. Paupie, 1738, Lettre CLXXIV, t. VI, p. 283-286.
- ARGENS, *Lettre au Chevalier de Mouhy* parue dans le *Mercur de France*, décembre 1754.
- AUBERT DE LA CHESNAYE DES BOIS, François-Alexandre, *Lettres amusantes et critiques sur les romans en général, anglois et françois, tant anciens que modernes, adressées à Myledy W\*\*\**, Paris, Gissey, 1743.
- DEFONTAINES, Pierre François Guyot, *Observations sur les écrits modernes*, Paris, Chaubert, tome III. 1735, lettre XXXV.
- DUBUISSON, Simon Henri, *Lettres du commissaire du Buisson au marquis de Caumont 1735-41*, introduction et notes par A. Rouxel, Paris, P. Arould, 1882.
- GRIMM, DIDEROT, RAYNAL, MEISTER, etc., *Correspondance littéraire, philosophique et critique*, Maurice Tourneux (éd.), Paris, Garnier Frères, 1877, 16 vol., (sur la rumeur de prise de direction de la gazette de France, tome I, p. 308, Lettre L, s. d.; sur *Les Délices du Sentiment*, tome II, p. 308, 15 décembre 1753; parallèle entre les romans de Mouhy et les grossières peintures retrouvées à Herculanum, tome I, p. 406, Lettre du 15 septembre 1754; sur la *Justification de la musique française* (att. à), tome II, p. 313; sur les *Mémoires du marquis Benavidez*, tome II, p. 452, 15 décembre 1754; sur l'intérêt documentaire et historique des mauvais romans, tome VII, 15 septembre 1766, p. 117-118; sur l'*Abrégé de l'histoire du théâtre*, tome XII, décembre 1780, p. 465).
- PALISSOT DE MONTENOY, Charles, *La Dunciade ou la guerre des sots*, Chelsea, sans nom d'éditeur, 1764.
- PALISSOT DE MONTENOY, Charles, *Les Mémoires pour servir à l'histoire de notre littérature depuis François I<sup>er</sup> jusqu'à nos jours littéraires*, Genève, Moutard, 1779.
- RIVAROL, Antoine de et Champcenetz, Louis de, *Petit Almanach de nos grands hommes pour l'année 1788*, s. l., 1788.

## TRADUCTIONS

## En allemand

- MOUHY, Charles de Fieux, *Der Kundschafter, oder die Begebenheiten des Herrn Bigands*, Bresslau et Leipzig, D. Pietsch, 1740.

## En anglais

En novembre 1741, est publiée à Londres, par Francis Cogan une traduction du roman de 1736, sous le titre *The Busy-body, or, successful spy : being the entertaining history of Mons. Bigand, a man infinitely inquisitive and enterprising even to rashness, which unhappy faculties, nevertheless, instead of ruining, raised him from the lowest obscurity, to a most splendid fortune : interspers'd with several humorous stories : the whole containing great variety of adventures, equally instructive and diverting*, 1742. 2 vol. in 12° 300 p. et 293 p.

Le même texte est publié par Eliza Haywood, la même année, à l'enseigne de sa librairie (« Sign of Fame »). Elle propose au public en 1742 son *Antipamela* (1741) et *Busy-body*. Patrick Spedding (*A Bibliography of Eliza Haywood*, London, Pickering et Chatto, 2004), écartant l'idée d'une traduction par Haywood elle-même, suppose qu'il s'agit de la même édition, dont elle a modifié la page de titre, après échange d'exemplaires avec F. Cogan. Nous n'avons pas trouvé d'édition portant la date de 1741. En 1768, la traduction est publiée à nouveau à Dublin, chez James Williams, avec le même titre, en deux volumes in 12°.

## En suédois

3. *Bigands besynnerliga öden, af honom sjelf antecknade*, Öfversättning, Linköping, D. G. Björn, 1799.